



Distr.  
GENERAL

FCCC/KP/AWG/2006/3  
16 August 2006

ARABIC  
Original: ENGLISH

## الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



الفريق العامل المخصص للنظر في الالتزامات  
الإضافية للأطراف المدرجة في المرفق الأول  
بموجب بروتوكول كيوتو  
الدورة الثانية

نيروي، ٦-١٤ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٦

البند ٢ (أ) من جدول الأعمال المؤقت  
المسائل التنظيمية  
إقرار جدول الأعمال

### جدول الأعمال المؤقت وشروحه

مذكرة من الأمانة التنفيذية

### أولاً - جدول الأعمال المؤقت

- ١- افتتاح الدورة
- ٢- المسائل التنظيمية  
(أ) إقرار جدول الأعمال؛  
(ب) تنظيم أعمال الدورة؛  
(ج) انتخاب أعضاء المكتب.
- ٣- الالتزامات الإضافية للأطراف المدرجة في المرفق الأول بموجب بروتوكول كيوتو ومدتها.
- ٤- خطة العمل وتحديد الجدول الزمني للدورات المقبلة.
- ٥- مسائل أخرى.
- ٦- التقرير عن أعمال الدورة.

## ثانياً - شروح جدول الأعمال المؤقت

### ١- افتتاح الدورة

١- سيفتتح الرئيس الدورة الثانية للفريق العامل المخصص للنظر في الالتزامات الإضافية للأطراف المدرجة في المرفق الأول بموجب بروتوكول كيوتو في ٦ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٦.

### ٢- المسائل التنظيمية

#### (أ) إقرار جدول الأعمال

٢- سيعرض جدول الأعمال المؤقت للدورة لإقراره. والأطراف مدعوة إلى الإدلاء بأية بيانات عامة بعد إقرار جدول الأعمال.

FCCC/KP/AWG/2006/3 جدول الأعمال المؤقت وشروحه. مذكرة من الأمانة التنفيذية

#### (ب) تنظيم أعمال الدورة

٣- الخلفية: الأطراف مدعوة إلى الرجوع إلى الجدول الزمني الوارد في شروح جدول الأعمال المؤقت لمؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو في دورته الثانية<sup>(١)</sup>. ولمزيد من التفاصيل، يرجى من الأطراف الرجوع إلى العرض العام للدورة الذي وضع على موقع الاتفاقية على شبكة الويب وإلى مطالعة البرنامج اليومي الذي ينشر أثناء الدورة لمعرفة الجدول الزمني المفصل والمستوفي لآخر التعديلات لأعمال الفريق العامل المخصص، بما في ذلك حلقة العمل المنعقدة أثناء الدورة المشار إليها في البند ٣ من جدول الأعمال.

٤- وأوصت الهيئة الفرعية للتنفيذ، في دورتها الرابعة والعشرين<sup>(٢)</sup>، بأن تنتهي الجلسات عادة بحلول الساعة السادسة مساءً، لكنها أجازت، في الظروف الاستثنائية، أن تستمر الجلسات إلى الساعة التاسعة مساءً، كحد أقصى. وأشار أيضاً مع القلق إلى ازدياد الضغط على وقت الاجتماعات من جراء العمليات الجديدة التي أنشئت بموجب الاتفاقية وبروتوكول كيوتو. وستنظم هذه الدورة لتعجيل هذا التقييد لوقت الاجتماع المتاح. وستعطى الأولوية لأشد القضايا استعجالاً.

٥- ويرجى من ممثلي الأطراف والمنظمات الدولية إيجاز بياناتهم الشفوية إلى أقصى حد ممكن. كما يرجى من الراغبين في تقديم بيانات خطية إحضار نسخ منها من أجل توزيعها.

(١) المرفق الأول من الوثيقة FCCC/KP/CMP/2006/1.

(٢) الفقرة ١٠٢ من الوثيقة FCCC/SBI/2006/11.

٦- الإجراء: سُدعى الأطراف إلى الموافقة على النهج المتبع بشأن تنظيم الأعمال خلال الدورة.

FCCC/KP/AWG/2006/3 جدول الأعمال المؤقت وشروحه. مذكرة من الأمانة التنفيذية

### (ج) انتخاب أعضاء المكتب

٧- الخلفية: من المتوقع أن ينتخب الفريق العامل رئيساً ونائباً للرئيس ومقرراً للولاية التالية ومدتها سنة. فعملاً بالفقرة ٥ من المادة ٢٧ من مشروع النظام الداخلي المطبق حالياً<sup>(٣)</sup>، تنتخب أي هيئة فرعية (غير الهيئة الفرعية للتنفيذ والهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية) رئيسها من بين ممثلي الأطراف الحاضرة في الدورة، ما لم يقرر مؤتمر الأطراف خلاف ذلك. كما تنص المادة ٢٧ على أن تنتخب كل هيئة فرعية نائب رئيس لها ومقرراً ويُنتخب أعضاء المكتب مع المراعاة الواجبة لمبدأ التمثيل الجغرافي العادل ولا يخدمون أكثر من ولايتين متتاليتين مدة كل منهما سنة واحدة. والأطراف مدعوة إلى الرجوع إلى المقرر ٣٦/م أ-٧ والنظر بشكل فعال في تسمية النساء للمناصب الانتخابية في أي هيئة منشأة بموجب الاتفاقية أو بروتوكول كيوتو.

٨- وفي أثناء الدورة الأولى للفريق العامل، أجرى رئيس الدورة الحادية عشرة لمؤتمر الأطراف والدورة الأولى لمؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف مشاورات مع منسقي المجموعات الإقليمية، جنباً إلى جنب مع مشاورات بشأن انتخاب أعضاء مكتب الهيئات الأخرى بموجب الاتفاقية وبروتوكول كيوتو. وستعقد مشاورات إضافية أثناء هذه الدورة عند الاقتضاء. وسيظل أعضاء الفريق العامل الحاليين يشغلون مناصبهم إلى أن ينتخب خلفاؤهم.

٩- الإجراء: سيدعى الفريق العامل المخصص، عقب الانتهاء من المشاورات، إلى انتخاب رئيسه ونائب رئيسه ومقرره للولاية القادمة ومدتها سنة.

### ٣- الالتزامات الإضافية للأطراف المدرجة في المرفق الأول بموجب بروتوكول كيوتو ومدتها

١٠- أكد الفريق العامل المخصص من جديد، في دورته الأولى، على أنه سيمضي بسرعة في اتجاه الاتفاق على الالتزامات الإضافية للأطراف المدرجة في المرفق الأول ومدتها، ولاحظ مع التقدير استعداد هذه الأطراف للعمل على تحقيق ذلك ودعاها إلى أن تقدم إليه في أقرب فرصة ممكنة معلومات وآراء عن نتائج عملها المتصلة بتحديد التزاماتها، بما في ذلك الالتزامات الجديدة المعروفة كميّاً والمتعلقة بالحد من الانبعاثات أو خفضها.

١١- وطلب الفريق العامل المخصص من الأمانة أن تقوم، بالتشاور مع الرئيس، ومع أخذ الآراء التي أعربت عنها الأطراف في الاعتبار، بتنظيم حلقة عمل أثناء الدورة لإتاحة الفرصة لعرض المعلومات ذات الصلة وتبادلها. ويتضمن برنامج حلقة العمل عرضاً من الفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ حول عمله المتصل بالفريق

وعروضاً من الأطراف حول مجموعة من الموضوعات المحددة في استنتاجات الفريق العامل في دورته الأولى<sup>(٤)</sup>، وحول كيفية تحديد الالتزامات الإضافية في مجال الحد من الانبعاثات أو خفضها. وتتطلب الموضوعات التي حددها الفريق العامل مزيداً من المعلومات العلمية والتقنية والاجتماعية - الاقتصادية بشأن:

(أ) عمل الأطراف المدرجة في المرفق الأول بشأن الأساس العلمي لتحديد التزاماتها الإضافية، بما في ذلك بشأن سيناريوهات تثبيت تركيزات غازات الدفيئة في الغلاف الجوي، وبشأن آثار هذه السيناريوهات؛

(ب) اتجاهات الانبعاثات بالنسبة إلى الأطراف المدرجة في المرفق الأول، وقدرة التخفيف المحتملة للسياسات والتكنولوجيات في مختلف الظروف الوطنية، بما في ذلك الخبرة المكتسبة حتى الآن وتكاليف الحد من الانبعاثات وفوائده.

ودعيت الأطراف إلى مد الأمانة، في موعد أقصاه ١ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٦، بمعلومات عن المواضيع التي تود عرضها في حلقة التدارس.

١٢ - وستعقد حلقة العمل أثناء الدورة. واستجابة لدعوة رئيس الفريق العامل المخصص، سيرأس نائب الرئيس، السيد لويز فيغيريدو ماشادو، حلقة العمل ويقدم تقريراً إلى الفريق العامل المخصص في إطار هذا البند من جدول الأعمال بشأن المداولات وأهم المسائل/الاستنتاجات المطروحة. كما دعا رئيس الفريق العامل المخصص رئيس الهيئة الحكومية الدولية المعنية بتغير المناخ إلى تقديم عرض في حلقة العمل.

١٣ - *الإجراء*: سينظر الفريق العامل، مراعيًا المساهمات في حلقة العمل وأعمالها، في الالتزامات الإضافية للأطراف المدرجة في المرفق الأول. بموجب بروتوكول كيوتو ومدتها.

*Topics for the in-session workshop. Submissions from Parties* FCCC/KP/AWG/2006/Misc.2

تقرير الفريق العامل المخصص للنظر في الالتزامات الإضافية  
للأطراف المدرجة في المرفق الأول. بموجب بروتوكول كيوتو عن  
أعمال دورته الأولى المعقودة في بون في الفترة من ١٧ إلى ٢٥  
أيار/مايو ٢٠٠٦

#### ٤ - خطة العمل وتحديد الجدول الزمني للدورات المقبلة

١٤ - *الخلفية*: ناقش الفريق العامل في دورته الأولى التخطيط لعمله. وقرر أن يجتمع خلال فترتي الدورتين اللتين ستعقدان في عام ٢٠٠٧. واتفق على بلورة خطة عمله وتحديد جدول الزماني. بمزيد من التفصيل في دورته الثانية.

١٥ - *الإجراء*: سيبلور الفريق العامل خطة عمله ويحدد جدول الزماني. بمزيد من التفصيل.

FCCC/KP/AWG/2006/2  
تقرير الفريق العامل المخصص للنظر في الالتزامات الإضافية  
للأطراف المدرجة في المرفق الأول. بموجب بروتوكول كيوتو عن  
أعمال دورته الأولى المعقودة في بون في الفترة من ١٧ إلى ٢٥  
أيار/مايو ٢٠٠٦

#### ٥- مسائل أخرى

١٦- ستتناول في إطار هذا البند أية مسائل أخرى تنشأ خلال الدورة.

#### ٦- تقرير عن أعمال الدورة

١٧- الخلفية: سيعد مشروع تقرير عن أعمال الدورة ليعتمده الفريق العامل المخصص في نهاية الدورة.

١٨- الإجراء: سيدعى الفريق العامل المخصص إلى اعتماد مشروع التقرير وإلى أن يأذن للمقرر باستكمال التقرير بعد الدورة تحت إشراف الرئيس وبمساعدة الأمانة.

المرفق

الوثائق المعروضة على الفريق العامل المخصص للنظر في  
الالتزامات الإضافية للأطراف المدرجة في المرفق الأول  
بموجب بروتوكول كيوتو في دورته الثانية

وثائق معدة للدورة

جدول الأعمال المؤقت وشروحه. مذكرة من إعداد الأمانة التنفيذية	FCCC/KP/AWG/2006/3
Topics for the in-session workshop. Submissions from Parties	FCCC/KP/AWG/2006/Misc.2

وثائق أخرى معروضة على الدورة

تقرير الفريق العامل المخصص للنظر في الالتزامات الإضافية للأطراف المدرجة في المرفق الأول. بموجب بروتوكول كيوتو عن أعمال دورته الأولى المعقودة في بون في الفترة من ١٧ إلى ٢٥ أيار/مايو ٢٠٠٦	FCCC/KP/AWG/2006/2
--	--------------------

-----